

FREN 4214 : Genre et mouvement
L'aventure du roman québécois au 19^e siècle

Vendredi, 11h30-14h30 (automne 2025)

Professeur : Sébastien Côté

Bureau : 1612-DT

***Heures de bureau :** mardi (13h-14h) et jeudi (11h-midi) OU sur rendez-vous (Zoom)

Tél. : (613) 520-2600, poste 2174

Courriel : sebastien_cote@carleton.ca

Prerequisite : 3rd-year standing

1. Avertissement

Language is fundamental to the human experience, and literature reflects an unlimited potential of human experiences. In our studies of French language and French-language literatures, we are exposed to a diversity of human realities from the past and present. Human realities range from the sublime to the horrendous. For the latter, we need only think of genocide, slavery, racism, sexism and other forms of discrimination, exploitation and persecution, all of which are products of humanity. To hide these would be to present an untrue picture of humanity and human history, which would be anathema to the academic enterprise. In our courses, there is sometimes content and language that are emotionally and intellectually challenging to engage with. You should be aware of this. When this happens (and it *may* be the case in our body of works, since the concept of normality has changed quite a bit in Canada since the 1830s), we take a scholarly approach to the problem and define and contextualize it, together as a community of learning. As a department, we are committed to maintaining a safe space of intellectual growth for all students, and co-discovery with course instructors.

2. Communication

Du lundi au vendredi entre 8h30 et 17h, les communications par courriel reçoivent généralement une réponse dans les 48 heures. Le courriel devrait être utilisé surtout pour les questions administratives ou pour aborder votre situation personnelle. Toute communication électronique devra être faite par l'intermédiaire de l'adresse @cmail.carleton.ca de l'étudiant·e. L'étudiant·e peut aussi participer aux heures de bureau prévues ou, au besoin, prendre rendez-vous.

3. Description

Étude du roman québécois, de son émergence en 1837 jusqu'à la fin du 19^e siècle. Variées et s'adressant à divers publics, ces œuvres centenaires ne correspondent souvent plus à notre sensibilité, ni à des référents culturels autrefois évidents. Mais que racontent-elles ? Comment les comprendre, les apprécier ? Lecture de romans québécois du 19^e siècle (classiques ou oubliés). Réflexion historique et critique.

4. Objectifs et *learning outcomes* (texte officiel)

Ce cours s'articule autour de trois objectifs principaux, tous liés à l'aventure du roman québécois du 19^e siècle et aux aventures qu'il raconte. Tout d'abord, à l'aide d'histoires littéraires publiées à différentes époques, nous prendrons connaissance de la production romanesque du 19^e siècle canadien-français. Puis, nous lirons des œuvres pour en apprécier les qualités et les faiblesses. Enfin, avec *Les fiancés d'outre-tombe* (1869/2023), nous nous familiariserons avec certaines pratiques élémentaires de l'édition savante d'œuvres du passé, dans la mesure où elles ont besoin d'être commentées (et actualisées) pour rester lisibles.

aujourd'hui. Parallèlement à ces trois objectifs, lectures et travaux participeront à l'approfondissement des compétences langagières, tout particulièrement de l'expression écrite dans un cadre universitaire.

LO3. Use a method to break down an academic paper into its main components in order to (re)construct a line of argument.

LO4. Find and use scholarly publications and primary sources to gather information and apply a method of inquiry to draw conclusions and communicate findings.

LO5. Determine and apply an appropriate methodology or analytical approach to interpret literary text or solve a linguistic problem and formulate simple hypotheses.

LO6. Gather, evaluate, synthesize, and present quantitative and/or qualitative information on a topic in literature or linguistics independently and collaboratively.

LO8. Explain key concepts and use specialized terminology in French and francophone literary studies and theories, such as literary movements, authors and works from diverse historical periods including the present, and from different regions of the Francophone world.

5. Programme

Le programme intégral du cours sera disponible sur Brightspace.

6. Bibliographie

A) Texte en vente à la Librairie du Soleil (33 rue George, Marché By)

- Claude La Charité, *L'invention de la littérature québécoise* (Septentrion, 2021) : 14,95\$+tx (ou moins)

B) Articles et œuvres choisis (Brightspace, sections « Œuvres au programme » et « Textes critiques au programme »). Cette liste peut changer.

- Sélection de romans québécois du 19^e siècle dont nous lirons quelques extraits choisis.
- Clara Chagnon, *Les fiancés d'outre-tombe*, Guido Rousseau et Micheline Cambron (éd.), Québec, Presses de l'Université Laval, 2023 [1869] (extraits choisis).
- Micheline Cambron, « Colonisation. Trois récits sans futur », dans Anne Caumartin, Julien Goyette, Karine Hébert et Martine-Emmanuelle Lapointe (dir.), *Je me souviens, j'imagine. Essais historiques et littéraires sur la culture québécoise*, Montréal, Presses de l'Université de Montréal, 2021, p. 49-69.
- Sébastien Côté, « Qu'est-ce qu'un *Sauvage* dans la France du XVIII^e siècle ? », dans S. Côté (dir.), *La Nouvelle-France sur les planches parisiennes. Anthologie (1720-1786)*, Québec, Presses de l'Université Laval, 2023, p. 10-16.
- Quelques articles ou extraits (selon les besoins), dont :
 - Henri-Raymond Casgrain, « Critique littéraire », dans *Légendes canadiennes et œuvres diverses*, Québec, Darveau, 1875 [1866], p. 92-99.
 - Henri-Raymond Casgrain, « Le mouvement littéraire au Canada », dans *Légendes canadiennes et œuvres diverses*, Québec, Darveau, 1875 [1866], p. 75-85.
 - Edmond Lareau, « Chapitre V. Romanciers et nouvellistes », *Histoire de la littérature canadienne*, Montréal, John Lovell, 1874, p. 270-335 (très brefs extraits liés à nos romans).
 - Camille Roy, *Manuel d'histoire de la littérature canadienne-française*, Québec, L'Action sociale, 1918 (brefs extraits).
 - Camille Roy, *Nos origines littéraires*, Québec, L'Action Sociale, 1909 (brefs extraits).

C) Articles (Ares, via Brightspace)

- Biron, Michel, et al., *Histoire de la littérature québécoise*, Montréal, Boréal, 2007, p. 128-135 (brefs chapitres).

7. Évaluation + texte officiel*

- Compte rendu critique (15%) : 3 octobre
- Devoir (15%) : 17 octobre
- Travail pratique de recherche sur un roman abordé dans *L'invention de la littérature québécoise* (20%) : 7 ou 14 novembre
- Entretien individuel pour aborder le dossier de recherche et le plan du travail final (5%) : semaine du 17 novembre
- Une présentation orale (10%) : 5 décembre
- Travail final (35%) : 12 décembre

*Students are expected to be available for the duration of a course including the examination period. Dates and deadlines are made available to students in the Carleton University Undergraduate Calendar well in advance of registration. No formal examinations will be informally accommodated.

8. Téléphones, ordinateurs et tablettes en classe

Pour assurer un bon déroulement des séances, une meilleure concentration et un peu de dynamisme, j'exige que vous éteigniez et rangiez vos téléphones (comme au cinéma) et, sauf exceptions (voir paragraphe suivant*), que vous rangiez vos ordinateurs (ou tablettes). Autrement dit, ces appareils sont interdits, sauf si vous me démontrez que vous en avez absolument besoin. Si cette consigne n'est pas respectée, j'invoquerai systématiquement le point 8 du syllabus. En contrepartie, si vous le désirez, je vous fournirai gracieusement un cahier de 80 pages pour prendre des notes. Un récent rapport de l'UNESCO me donne raison. Lire un article de synthèse [ici](#).

Évidemment, puisque nous travaillerons souvent sur des textes au format PDF, vous aurez le choix. Soit vous les imprimez pour mieux les annoter, soit vous apportez votre ordinateur en classe. Ces séances particulières seront clairement identifiées sur Brightspace au moyen d'un astérisque ().

9. Consignes pour les travaux et examens

- ◆ Tous les travaux, à l'exception des examens, sont à **produire au format suivant** : double interligne, police de 12 points, marges latérales de 2,5 cm, page titre (sans couverture plastifiée, cartonnée ou autre).
- ◆ **FREN 4214 n'est évidemment pas un cours de langue, mais de littérature.** La qualité et la rigueur de l'expression écrite (orthographe, grammaire, syntaxe, etc.) sont donc des exigences qui feront l'objet d'une évaluation (**25% de la note, selon le barème qui sera publié sur Brightspace**). Je vous encourage fortement à tirer profit du **service de soutien à l'écrit** mis à la disposition des étudiants (s'adresser au Département de français : **613-520-2168**).
- ◆ **Tout retard** sera pénalisé à raison de **10% par jour, fins de semaine incluses**. Seules les demandes de report **pour raison de force majeure** (par exemple un problème de santé dûment attesté) seront considérées. Aucun report ne sera accordé la veille pour le lendemain.
 - Assurez-vous de suivre les consignes suivantes : la première chose à faire en cas de retard prévu ou réel, c'est de m'écrire **le plus tôt possible** pour m'en avertir. Je vous demanderai alors de suivre la procédure décrite dans le paragraphe intitulé *Academic Consideration for Short-term Incapacitation*, que vous trouverez à la page 5 du présent syllabus. **Veuillez noter que si je suis toujours sans devoir et sans nouvelles de vous cinq jours après la date de remise prévue, j'appliquerai la pénalité prévue sans nuance, peu important les circonstances.**
- ◆ Texte officiel : Students are expected to be available for the duration of a course including the examination period. Dates and deadlines are made available to students in the Carleton University Undergraduate Calendar well in advance of registration. **No formal examinations will be informally**

accommodated. All deferral requests have to go through the registrar's office : <https://carleton.ca/registrar/special-requests/deferral/>

10. Information on Academic Accommodations (texte officiel)

Academic Accommodations

Carleton University is committed to providing access to the educational experience in order to promote academic accessibility for all individuals.

Academic accommodation refers to educational practices, systems and support mechanisms designed to accommodate diversity and difference. The purpose of accommodation is to enable students to perform the essential requirements of their academic programs. At no time does academic accommodation undermine or compromise the learning objectives that are established by the academic authorities of the University.

Addressing Human Rights Concerns

The University and all members of the University community share responsibility for ensuring that the University's educational, work and living environments are free from discrimination and harassment. Should you have concerns about harassment or discrimination relating to your age, ancestry, citizenship, colour, creed (religion), disability, ethnic origin, family status, gender expression, gender identity, marital status, place of origin, race, sex (including pregnancy), or sexual orientation, please contact the **Department of Equity and Inclusive Communities** at equity@carleton.ca.

Requests for Academic Accommodation

You may need special arrangements to meet your academic obligations during the term. For an accommodation request, the processes are as follows:

Pregnancy obligation

Please contact your instructor with any requests for academic accommodation during the first two weeks of class, or as soon as possible after the need for accommodation is known to exist. For more details, please review the [Student Guide to Academic Accommodation \(PDF, 2.1 MB\)](#)

Religious obligation

Please contact your instructor with any requests for academic accommodation during the first two weeks of class, or as soon as possible after the need for accommodation is known to exist. For more details, please review the [Student Guide to Academic Accommodation \(PDF, 2.1 MB\)](#)

Academic Accommodations for Students with Disabilities

If you have a documented disability requiring academic accommodations in this course, please contact the Paul Menton Centre for Students with Disabilities (PMC) at 613-520-6608 or pmc@carleton.ca for a formal evaluation or contact your PMC coordinator to send your instructor your Letter of Accommodation at the beginning of the term. You must also contact the PMC no later than two weeks before the first in-class scheduled test or exam requiring accommodation (if applicable). After requesting accommodation from PMC, meet with your instructor as soon as possible to ensure accommodation arrangements are made. For more details, visit the [Paul Menton Centre website](#).

Survivors of Sexual Violence

As a community, Carleton University is committed to maintaining a positive learning, working and living environment where sexual violence will not be tolerated, and where survivors are supported through academic accommodations as per Carleton's Sexual Violence Policy. For more information about the services available at the university and to obtain information about sexual violence and/or support, visit the [Equity and Inclusive Communities website](#).

Accommodation for Student Activities

Carleton University recognizes the substantial benefits, both to the individual student and for the university, that result from a student participating in activities beyond the classroom experience. Reasonable accommodation must be provided to students who compete or perform at the national or international level. Please contact your instructor with any requests for academic accommodation during the first two weeks of class, or as soon as possible after the need for accommodation is known to exist. For more details, see the [Senate Policy on Accommodation for Student Activities \(PDF, 25KB\)](#).

Academic Consideration for Short-term Incapacitation

“Short-term incapacitation” is illness, injury, or other extenuating circumstances beyond your control that can disrupt your ability to meet your academic obligations for five or fewer days. Depending on the circumstances, you may need to temporarily step away from your studies in order to take proper care of yourself.

If you are missing coursework or midterm work due to short-term incapacitation, you can contact your instructor(s) directly to request academic consideration. You are not required to submit a medical note if your absence lasts five or fewer days. If your instructor(s) requests that you provide supporting documentation, complete the [self-declaration form](#). Instructors have the right to determine appropriate consideration at their discretion.

Scheduling and Examination Support

Scheduling and Examination Services provides various supports for both in-term and end-of-term tests and exams. Details can be found on the [Exam Support website](#).

For more information on academic accommodation, please contact the departmental administrator or visit: students.carleton.ca/course-outline

11. Statement on Mental Health

As a student you may experience a range of mental health challenges that significantly impact your academic success and overall well-being. If you need help, please speak to someone. There are numerous resources available both on- and off-campus to support you. For more information, please consult <https://wellness.carleton.ca/>

Emergency Resources ([on and off campus](#))

- Suicide Crisis Helpline: call or text 9-8-8, 24 hours a day, 7 days a week.
- For immediate danger or urgent medical support: call 9-1-1

Carleton Resources

- Mental Health and Wellbeing: <https://carleton.ca/wellness/>
- Health & Counselling Services: <https://carleton.ca/health/>
- Paul Menton Centre: <https://carleton.ca/pmc/>
- Academic Advising Centre (AAC): <https://carleton.ca/academicadvising/>
- Centre for Student Academic Support (CSAS): <https://carleton.ca/csas/>
- Equity & Inclusivity Communities: <https://carleton.ca/equity/>

Off Campus Resources

- Distress Centre of Ottawa and Region: call 613-238-3311, text 343-306-5550, or connect online at <https://www.dcottawa.on.ca/>
- Mental Health Crisis Service: call 613-722-6914 or toll-free 1-866-996-0991, or connect online at <http://www.crisisline.ca/>

- Empower Me Counselling Service: call 1-844-741-6389 or connect online at <https://students.carleton.ca/services/empower-me-counselling-services/>
- Good2Talk: call 1-866-925-5454 or connect online at <https://good2talk.ca/>
- The Walk-In Counselling Clinic: for online or on-site service <https://walkincounselling.com>

12. Plagiarism

“The University Academic Integrity Policy defines plagiarism as *“presenting, whether intentionally or not, the ideas, expression of ideas or work of others as one’s own.”* This includes reproducing or paraphrasing portions of someone else’s published or unpublished material, regardless of the source, and presenting these as one’s own without proper citation or reference to the original source. Examples of sources from which the ideas, expressions of ideas or works of others may be drawn from include but are not limited to books, articles, papers, literary compositions and phrases, performance compositions, chemical compounds, artworks, laboratory reports, research results, calculations and the results of calculations, diagrams, constructions, computer reports, computer code/software, material on the internet and/or conversations.

Examples of plagiarism include, but are not limited to:

- any submission prepared in whole or in part, by someone else, including the unauthorized use of generative AI tools (e.g., ChatGPT)
- using ideas or direct, verbatim quotations, paraphrased material, algorithms, formulae, scientific or mathematical concepts, or ideas without appropriate acknowledgment in any academic assignment
- using another’s data or research findings without appropriate acknowledgement
- submitting a computer program developed in whole or in part by someone else, with or without modifications, as one’s own
- failing to acknowledge sources with proper citations when using another’s work and/or failing to use quotations marks.”

Plagiarism is a serious offence that cannot be resolved directly by the course’s instructor.

The Associate Dean of the Faculty follows a rigorous [process for academic integrity allegations](#), including reviewing documents and interviewing the student, when an instructor suspects a violation has been committed. Penalties for violations may include a final grade of “F” for the course.

→ À cela j’ajoute la traduction automatique et l’intelligence artificielle (de type ChatGPT). Je préfère mille fois vos erreurs humaines aux bêtises de robots : ils sont forts, certes, mais leur prose sent encore le métal, la puce électronique et parfois le délire... Je ne priverai pas de vous le dire. Voici le texte officiel de Carleton à ce sujet :

Generative Artificial Intelligence (e.g. ChatGPT)

Unless explicitly permitted by the instructor in a particular course either generally or for a specific assignment, any use of generative AI tools to produce assessed content is a violation of academic integrity standards.

Je ne permets ni la traduction automatique, ni le recours aux outils d’intelligence artificielle.